



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6473-е заседание

Вторник, 25 января 2011 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Барбалич (Босния и Герцеговина)

Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Ливан	г-н Салам
Нигерия	г-н Онемола
Португалия	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Машабане
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Письмо Генерального секретаря от 24 января 2011 года на имя
Председателя Совета Безопасности

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Минута молчания

Председатель (*говорит по-английски*): В начале заседания я хотел бы от имени членов Совета Безопасности попросить всех присутствующих встать и вместе со мной почтить минутой молчания память жертв ужасного террористического акта, совершенного 24 января 2011 года в Москве, в международном аэропорту «Домодедово». Мы выражаем искренние соболезнования и сочувствие родным граждан Российской Федерации и других стран, которые погибли или получили ранения.

Члены Совета Безопасности соблюдают минуту молчания.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Сомали

Письмо Генерального секретаря от 24 января 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/30)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы пригласить принять участие в этом заседании согласно правилу 37 временных правил процедуры Совета представителя Сомали.

Я приглашаю принять участие в этом заседании согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, г-на Джека Ланга и помощника Генерального секретаря по правовым вопросам г-на Стивена Матайаса.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится ксерокопия письма Генерального секретаря от 24 января 2011 года, препровождающего доклад Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, которое будет опубликовано в качестве документа S/2011/30.

Я предоставляю слово г-ну Лангу.

Г-н Ланг (*говорит по-французски*): Я имею честь представить Совету Безопасности основные

выводы, сделанные в ходе выполнения задачи, которая была возложена на меня Генеральным секретарем в координации с Советом Безопасности, в отношении правовых вопросов, касающихся пиратства. Многие наблюдатели приветствовали инициативу Генерального секретаря, предложившего провести углубленное рассмотрение этого вопроса, который стал приоритетным и которым Совет Безопасности явно и много занимается.

Но прежде позвольте мне отметить замечательную работу, проделанную Генеральным секретарем, в частности его доклад (S/2010/394) по семи вариантам, которые Совет рассматривал в конце августа (см. S/PV.6374). Я руководствовался этим докладом в своих рассуждениях, и он послужил прекрасной основой для моей работы. Я хотел бы также поблагодарить г-на Линна Пэскоу, г-жу Патрицию О'Брайен и их коллег. Их поддержка очень помогла делу, и мы постоянно проводили с ними откровенный обмен мнениями.

Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Сомали посла Огастина Махигу и Председателя судебной рабочей группы Контактной группы по борьбе с пиратством у побережья Сомали посла Томаса Винклера. Наше сотрудничество было принципиальным, честным, постоянным и полезным. Мы совместно посетили различные страны этого региона.

Сразу же после того как 26 августа Генеральный секретарь назначил меня на эту должность, я провел множество консультаций с 50 государствами, международными организациями, частными компаниями и научно-исследовательскими институтами. Я посетил большинство государств региона, в частности Сомали, а также съездил в Пунтленд и Сомалиленд. Я посетил тюрьмы и разговаривал с пиратами, которые содержатся под стражей не только в Сомали, но и в Момбасе, Кения.

После этих консультаций я еще острее понял, что необходимо срочно что-то делать. Ситуация сейчас серьезная. И я бы даже сказал, что она ухудшается. Явление пиратства не ослабевает, а наоборот, с каждым днем значительно усиливается. Мы видим, как это явление превращается в настоящую индустрию, как растет число пиратов, все более изощренными становятся их операции, все чаще используются плавучие базы, новейшая технология, такая как ГСОК, и тяжелые вооружения,

лучше организуются нападения, захват и переговоры о выкупе и как постепенно появляется настоящая индустрия и новые профессии, связанные с пиратством, включая посредников, специалистов по ведению переговоров и переводчиков.

Эти признаки ухудшения ситуации сопровождаются ростом насилия, частым применением оружия, периодической организацией инсценировок казни, более частым использованием частных компаний и открытым применением силы при захвате заложников. Мы видели примеры подобных действий и в последние дни. Кроме того, люди удерживаются в заложниках в течение более долгого времени — в среднем 120 дней, но иногда и до года. Наконец, мы видим, как расширяется география нападений, которые совершаются теперь на всем пространстве Индийского океана. Такие нападения, которые долгое время совершались лишь в северной его части, сегодня происходят и в южных и восточных районах Индийского океана на удалении до 1500 километров от берега. В определенной мере — хотя, возможно, я слегка преувеличиваю — пираты все больше становятся хозяевами в Индийском океане.

Эта ситуация является трагической прежде всего для жертв нападений. За последние два года было захвачено почти 2000 заложников. Взятые в заложники судовые команды иногда используются в качестве «живого щита» при совершении других нападений. Эта ситуация также трагична для экономики стран региона, где падают доходы, растут цены, отсутствуют надежные поставки энергоносителей, а пиратство проникают в местную экономику.

Эта ситуация трагична и для самой Сомали, которая сталкивается с трудностями в плане доступа к продовольственной помощи и с крахом традиционных обществ. В конечном итоге эта ситуация становится все более трагичной для международной торговли. Ежегодно через этот район проходят около 22 000 судов и 30 процентов всей перевозимой в мире нефти, и сейчас мы видим, как высоко поднялись страховые премии применительно к этому району, который классифицируется как зона военных действий.

Иными словами, гонку между пиратами и международным сообществом постепенно выигрывают пираты. Трудно смириться с тем, что 1500 пиратов

постоянно игнорируют мнение и волю международного сообщества. Поэтому сохранение существующего положения дел неприемлемо. Я считаю, что исключительная сложность ситуации требует срочного принятия мер по исправлению статус-кво.

В основе плана, который я сейчас представляю, лежат две идеи и два вопроса. Первый вопрос: как нам повысить эффективность уже предпринимаемых усилий? Второй вопрос: не попробовать ли нам разработать новые и более эффективные меры. Я вкратце отвечу на первый вопрос, который имеет отношение к хорошо известной членам Совета проблеме.

В докладе предлагается принять ряд шагов по ликвидации юридических препятствий, которые сегодня стоят на пути уголовного преследования пиратов на море и заключения их под стражу. Например, в докладе предлагается криминализовать преступление пиратства в национальном законодательстве всех государств и производить заключение под стражу на море с учетом оперативных ограничений. Кроме того, для улучшения ситуации мы предлагаем упростить порядок представления доказательств, например путем облегчения процедуры дачи свидетельских показаний по каналам видеоконференц-связи. Возможно, главным моментом является содержащееся в докладе предложение устранить одно из ключевых препятствий на пути осуществления государствами своей обвинительной юрисдикции, а именно нехватку мест лишения свободы в государствах региона. По этому поводу в докладе на рассмотрение Совета представляются конкретные предложения.

Вместе с тем я думаю, мы должны смотреть правде в глаза. Даже если эти и другие предложения будут приняты для повышения эффективности той великолепной работы, которая уже осуществляется нашими военно-морскими силами, в том числе ВМС Кении, Сейшельских Островов и Маврикия, которых мы поздравляем с выполнением задачи, имеющей огромное значение для международного сообщества и международного права, и даже если эти предложения позволят улучшить нынешнее положение дел, решение задачи искоренения пиратства будет оставаться очень непростым делом. Совершенно очевидно и неоспоримо, что 9 из 10 пиратов, задержанных нашими военно-морскими силами, подлежат освобождению ввиду отсутствия действенных соглашений между большинством го-

сударств об уголовном преследовании пиратов. Таким образом, безнаказанность торжествует. 9 из 10 пиратов приходится отпускать на свободу из-за того, что невозможно найти государство, которое изъявило бы готовность обеспечить их уголовное преследование.

В этой связи я принял решение искать другие варианты, причем не на замену, а в дополнение к очень важным решениям, которые члены Совета поддержали и одобрили. По итогам консультаций, которые я провел во исполнение порученной мне задачи, у меня созрела одна главная идея, состоящая в том, что обеспечить эффективность судебного преследования и, по мере возможности, искоренить безнаказанность пиратов можно лишь при условии передачи основных функций судопроизводства и содержания под стражей в ведение Сомали.

Хорошо известно, что Сомали является главным источником пиратства, а Пунтленд — его основной жертвой. В силу нравственных и религиозных причин, связанных с разрушительными последствиями пиратства, включая наркотики, проституцию и потребление алкоголя, сами сомалийцы к пиратству относятся все более негативно. Они готовы поддерживать на местах усилия, направленные на борьбу с пиратством. А борьба с пиратством должна поддерживаться страдающим от него населением.

В этой связи я хотел бы предложить разработать и согласовать с Сомалилендом и Пунтлендом подробный план, позволяющий усилить нашу борьбу. Такой план мог бы предусматривать принятие взаимных, четко сформулированных и публично обнародованных обязательств в качестве компенсации за предоставление местными властями правдивых, конкретных доказательств принимаемых ими против пиратов мер. Таким образом международное сообщество могло бы поддерживать усилия властей этих двух регионов в области экономики, безопасности, права и содержания под стражей.

Сомалиленд уже продемонстрировал свою решимость бороться с пиратством. Я многократно встречался с лидерами Пунтленда, в частности с президентом Фароле, и они подтвердили, что готовы бороться с пиратством, и сделали первые шаги в отношении заключения пиратов под стражу, в частности одного из их командиров. Вчера от президен-

та Фароле я получил письмо, в котором он подтвердил свою твердую приверженность этой борьбе.

Я хотел бы добавить всего несколько слов о предложениях, которые я представляю на рассмотрение Совета. Хочу четко, просто и прямо сказать: борьбу с пиратством на местах необходимо вести с согласия сомалийцев или, по крайней мере, некоторых сомалийцев. Осмелюсь заявить, что объектом наших усилий должны быть как верхи, т.е. командиры, так и низы, т.е. рядовые пираты. Ведь понятно, что лидеры мафиозных банд и простые пираты работают в тесном взаимодействии.

Что касается тех, кто отдает приказы, то Совет Безопасности уже рассматривал этот вопрос и высказывался по нему. В силу возложенной на меня задачи я встречался для обсуждения данной темы с представителями многих специализированных и других организаций, в частности Интерпола. Мой первый вывод состоит в том, что для задержания верхушки и зачинщиков этих преступлений сделано было не все. Нам известны имена примерно десятка организаторов этих нападений, получающих все большие суммы выкупов, которые идут на финансирование пиратства. Нам удалось выявить организации, занимающиеся отмыванием пиратских денег.

Доклад содержит три соответствующих предложения. Я не буду вдаваться в детали, поскольку не хочу говорить очень долго. Эти предложения касаются укрепления следственного потенциала полиции, процесса сбора фактов для расследования и доказательств, которые нередко упускаются из вида, таких как отпечатки пальцев и следы ДНК на освобожденных судах, регистрационные номера двигателей на плавучих базах, регистрационные номера переданных банкнот, систематический мониторинг финансовых потоков. Они также предусматривают введение индивидуальных санкций в отношении тех, кто отдает приказы о нападениях и чьи имена нам хорошо известны.

Совету Безопасности известно, как вычислить и найти лидеров этих преступных группировок, как бороться с ними. Вот очень коротко, то, что я хотел сказать Совету о тех, кто является руководителями и главными бенефициарами этих преступных организаций.

Второе и уже заключительное замечание в отношении тех, кого я назвал бы «обычными пиратами», т.е. тех лиц, которые являются непосредствен-

ными исполнителями операций в море: план по борьбе с пиратством, который я предлагаю Совету, содержит как превентивные меры, так и меры пресечения их деятельности.

Превентивные меры носят прежде всего экономический характер. В этой области очень трудно провести четкую границу между правовыми положениями и социально-экономическими условиями. Чрезвычайно важно предоставить сомалийской молодежи занятия, альтернативные пиратству. Поддержка экономического развитию возможна в тех совершенно конкретных областях, где динамика развития способна дать быстрые результаты. Я имею в виду, в частности, порты Босасо в Пунтленде и Бербера в Сомалиленде. Здесь я имею в виду также и развитие скотоводческих хозяйств и экспорта скота, равно как телекоммуникаций, но, все-таки главное — это, на мой взгляд, развитие рыболовства.

Предложение в отношении рыболовецких хозяйств, которое опирается на богатый международный опыт, в частности, на опыт рыболовства у берегов Гвинеи, предполагает развитие рыболовства и заключение соглашений об отлове, содержащих положение о том, что 30 процентов выловленной рыбы должны обрабатываться в Сомали. В том же духе предлагается, чтобы Сомали, при содействии Организации Объединенных Наций, могла объявить границы своих морских районов. Как хорошо известно Совету, на сегодняшний день не установлены ни пределы территориальных вод, ни границы исключительной зоны или границы между странами.

Что касается вопроса, который часто обсуждается как в Совете Безопасности, так и в других органах, — вопроса об ущербе, причиняемом незаконным рыболовством и сбросом токсичных отходов у берегов Сомали, в частности Пунтленда, то я предлагаю учредить независимый комитет международных экспертов для проведения объективного изучения положения в этой области.

Предлагаются и другие превентивные меры для того, чтобы препятствовать выходу пиратов в море, обеспечить мониторинг за ситуацией на побережье и контроль над ней, создать полицейские участки в пиратских поселках и наладить подготовку сотрудников береговой охраны, которые с суши

могли бы наблюдать за выходом в море вызывающих подозрение судов.

Таковы лишь некоторые из превентивных мер. Я рассказал не обо всех; в докладе, представленном на рассмотрение членов Совета, содержатся и другие предложения.

В заключение я хотел бы упомянуть о плане по пресечению актов пиратства с суши, который охватывает целый ряд мер, подлежащих осуществлению при поддержке учреждения, успешно работающего на местах, в чем я имел возможность убедиться лично. Я имею в виду Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК). Сотрудники этого Управления прекрасно помогают усилиям по строительству тюрем, в частности в Момбасе, а также в Пунтленде и Сомалиленде.

Я представил на рассмотрение Совета предложение о создании двух судебных округов со специализированной юрисдикцией — в Пунтленде и в Сомалиленде. В этом случае применимым законодательством стал бы свод законов Сомали, измененных под эгидой ЮНОДК в рамках Кампальского процесса при участии Переходного федерального правительства и других образований, таких как Пунтленд и Сомалиленд. Эта работа, состоящая в разработке сомалийского законодательства, в настоящее время продвинулась вперед и очень важна с юридической точки зрения.

Кроме этого, была выдвинута параллельная идея, в отношении которой последнее слово остается за Советом — о том, что президент Танзании, с которым я встречался несколько недель тому назад, во время переходного периода создаст в Аруше сомалийский суд. По окончании переходного периода, в ходе которого, как мы очень надеемся, в Сомали в самые сжатые сроки будет восстановлен мир, этот суд переедет в Мogaдишо. Президент Танзании сказал мне, что он готов изучить такое предложение.

Также следует рассмотреть и вопрос, связанный с тюрьмами и местами лишения свободы. В Пунтленде и в Сомалиленде необходимо построить тюрьмы — опять-таки при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций и ЮНОДК. Это учреждение, с которым я неоднократно консультировался, сообщило мне, что можно увеличить потенциал тюрем за год или даже меньше, что позволит принять и местных заключенных,

и тех, кто был осужден за границей — в Кении или в других странах. Для гладкой работы этих тюрем ЮНОДК предлагает ввести систему двойного контроля: внутренний надзор в самих тюрьмах силами постоянно действующего подразделения ЮНОДК, которое займется подготовкой тюремных надзирателей и будет помогать в управлении тюрьмами, а также внешний контроль с помощью регулярных проверок силами инспекционного комитета, который ЮНОДК согласилось создать и поддерживать.

Другая идея, предложенная ЮНОДК, заключается в том, чтобы каждая тюрьма имела свое подсобное хозяйство, позволяющее ей располагать определенной степенью самообеспечения, а также облегчающее обучение заключенных для их последующей реинтеграции в общество.

Другой важной и непростой задачей является подготовка судей, прокуроров, адвокатов и тюремных надзирателей. Мне думается, что и в этом случае ЮНОДК, такие международные организации, как Организация Объединенных Наций и Африканский союз, с которым я много раз консультировался, равно как Европейский союз и другие, призваны внести свой вклад в эту работу.

Таковы лишь некоторые главные аспекты доклада. Мы не можем рассмотреть здесь все содержащиеся в нем предложения, поскольку для этого Совету потребовалось бы слишком много времени и терпения. Однако в заключение я хотел бы подчеркнуть одну мысль. Если Совет примет решение поддержать изложенные предложения, то для их осуществления потребуются определенные инвестиции. Я понимаю, насколько внимательно мы должны подходить сегодня к расходованию государственных средств и стремиться к экономии государственных бюджетов.

В этой связи я попросил ЮНОДК провести оценку — и это лишь предварительная оценка — расходов на трехлетний период, связанных с созданием в Пунтленде и Сомалиленде новых судебных и пенитенциарных учреждений. По подсчетам ЮНОДК, речь идет о сумме в 25 млн. долл. США. Я хотел бы обратить внимание Совета на то, как эта цифра — если она окажется верной — сопоставима с ущербом, причиняемым сегодня пиратством, которое приобрело масштабный размах. Хотя приводятся различные цифры, Сомали и побережью Индийского океана этот ущерб обходится в сумму от 5

до 7 млрд. долл. США. Если добавить к этим издержкам в связи с пиратством расходы на военно-морские операции и потери в доходах стран региона из-за спада туризма, блокирования портов и препятствий на пути торговли, не говоря о росте стоимости перевозки сырьевых материалов, промышленных и других товаров, тогда общие издержки, действительно, значительные, и они неизбежно возрастут в предстоящие годы.

Поэтому выбор здесь, кажется, ясен. Если мы оставим ситуацию без изменений, с некоторыми улучшениями там и здесь, мы не сможем ее урегулировать. Возможно, я ошибаюсь, но мне кажется, что мы не сможем искоренить эту проблему. Поэтому последствия будут дорогостоящими как для наших стран, так и для международных организаций.

Они будут также очень дорогостоящими в человеческом и в политическом плане. Я не хочу излишне драматизировать картину, но давайте постараемся выйти за рамки этой ситуации. Несмотря на значительный риск, который пиратство представляет в настоящее время, сегодня его контакты с терроризмом довольно малозаметны. Есть некоторые взаимосвязи в Сомали, но они ограниченные. Но если бы масштабы этого явления расширились, и оно решительно распространилось в южном направлении — вновь, я не хочу излишне драматизировать картину, — мы не можем сбрасывать со счетов возможность того, что однажды оно окажется более тесно связанным с терроризмом.

Вот некоторые мысли, которыми я хотел поделиться с Советом. Мне кажется, возможно, это взгляд человека со стороны, который достаточно свободен, чтобы говорить такие вещи. Совет несет ответственность перед государствами и Организацией. Мне кажется, что, если бы в предстоящие несколько недель наша Организация и Совет Безопасности приняли четкую, энергичную и решительную резолюцию, которая обращена ко всему миру и ожидается им, она поощрила бы инициативы и способствовала мобилизации финансовых ресурсов, о которых я только что сказал. И все бы почувствовали, что это решительная, энергичная и конкретная мера со стороны Совета.

Я извиняюсь за то, что злоупотребил терпением Совета и говорил пространно. Я просто хотел поделиться с Советом взглядами человека, который благодаря Совету смог встретиться со многими ру-

ководителями. Мой сигнал Совету: действовать оперативно и энергично.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Ланга за брифинг.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Матайасу.

Г-н Матайас (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Ланга за его всеобъемлющий и многодисциплинарный доклад (см. S/2011/30) Генеральному секретарю и за его сообщение сегодня утром. Г-н Ланг был назначен 25 августа 2010 года в качестве Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали. Всего за четыре месяца он совершил много поездок, провел обширные консультации и свел значительный объем информации в стройный доклад, в котором определены различные направления возможных действий международного сообщества.

Некоторые эти направления связаны с вопросами, касающимися пиратства, которые не носят правового характера. Хотя Управление по правовым вопросам не занимается напрямую этим, я отмечаю, что среди предложений в докладе г-на Ланга есть предложения, касающиеся улучшения оперативных аспектов борьбы с пиратством, экономические соображения, предположения в области развития и предложения по укреплению потенциала сил безопасности Сомали. Его доклад Генеральному секретарю и содержащиеся в нем рекомендации сейчас изучаются Генеральным секретарем и его советниками.

Я сделаю несколько кратких замечаний по некоторым правовым аспектам доклада и также обращу внимание членов Совета на соответствующие разделы доклада Генерального секретаря (S/2010/394) от 26 июля 2010 года, в которых затронуты некоторые из тех же самых вопросов.

Во-первых, я хотел бы подчеркнуть упоминание Специальным советником международных правовых рамок, применимых к пиратству. Правовые рамки по международному праву изложены в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 1982 года, в которой также отражено обычное международное право. Другие документы, такие, как Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, могут также быть актуальными для

борьбы с пиратством, поскольку некоторые элементы акта пиратства могут также представлять собой нарушения по таким документам.

В контексте Сомали правовой режим дополняется рядом резолюций Совета Безопасности. Джибутийский кодекс поведения, касающийся пресечения пиратства и вооруженного разбоя против судов в западной части Индийского океана и в Аденском заливе, также важный инструмент сотрудничества между региональными государствами.

Что касается пресечения пиратства, то государства связаны другими применимыми нормами международного права. Ясно, что арест, задержание, судебное преследование и тюремное заключение должны происходить в соответствии с международными обязательствами государства в области прав человека и другими обязательствами.

Специальный советник справедливо подчеркнул, что Конвенция по морскому праву и обычное международное право предоставляют собой универсальную юрисдикции в отношении актов пиратства; т.е. все государства имеют право осуществлять уголовную юрисдикции в отношении актов пиратства, где бы они ни происходили и независимо от национальной принадлежности подозреваемого или пострадавшего. Не требуется никакой связи между преследующим государством и актом пиратства. Это самая широкая правовая основа для государств осуществлять юрисдикции по международному праву.

Любое государство может захватить пиратское судно или судно под контролем пиратов, любое государство может арестовать подозреваемых и любое государство может преследовать их. Ключ к росту числа государств, которые в состоянии преследовать в судебном порядке за акты пиратства, будь то в этом регионе или в других местах, заключается в национальном осуществлении этого международного правового режима и в готовности проводить судебные преследования. Это соответствует призыву, который прозвучал в резолюции 1950 (2010) ко всем государствам, установить уголовную ответственность за пиратство в своем внутреннем законодательстве и положительно рассматривать вопрос о судебном преследовании подозреваемых в пиратстве лиц и тюремное заключение осужденных пиратов, задержанных у берегов Сомали, согласно при-

менимому международному праву, включая международное право в области прав человека.

С учетом значительного количества подозреваемых, задержанных в море военно-морскими силами, Специальный советник подчеркнул, что создание адекватных тюремных механизмов равнозначно рассмотрению вариантов для судебного преследования. Потенциально большое число лиц, которые могут находиться в заключении по связанным с пиратством делам, и то обстоятельство, что большинство подозреваемых не являются гражданами преследующих государств, разумеется, порождает трудности, связанные с изысканием государства, потенциально готового принять у себя любой новый судебный механизм.

Специальный советник предложил сомалийскую судебную систему из трех компонентов, включающую специализированные суды в Пунтленде и Сомалиленде и экстерриториальный специализированный суд, который будет находиться в третьей стране региона. Возможно, членам Совета будет интересно, если я коротко остановлюсь на этих предложениях в увязке с предложениями, которые приводятся в докладе Генерального секретаря.

Специальные суды, действующие в Пунтленде и Сомалиленде, как предлагалось Специальным советником, могли бы стать специальными палатами, работающими в рамках национальной юрисдикции. Как мы понимаем, они будут получать помощь для укрепления своего потенциала, но при этом без участия Организации Объединенных Наций через отобранных Организацией Объединенных Наций международных судей или обвинителей. Таким образом, эти трибуналы подпадают под третий вариант, предлагаемый в докладе Генерального секретаря за июль 2010 года. В этом докладе приводится ряд потенциальных преимуществ и недостатков таких специальных палат. Насколько мы понимаем, Управление по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций уже оказывает поддержку в проведении национальных обвинительных процессов в регионах Сомали и прилагает усилия к созданию таких специальных судов.

Предложение, касающееся экстерриториального специализированного суда, который применяет сомалийское законодательство, но находится в третьей стране этого региона, подпадает под второй

вариант доклада Генерального секретаря за июль прошлого года. И опять же в докладе приводятся преимущества и недостатки такого варианта.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Матайаса за его брифинг.

Предоставляю слово представителю Сомали.

Г-н Дуале (Сомали) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за приглашение принять участие в этом очень важном заседании и брифинге по вопросу о пиратстве в Сомали. Я хотел бы также выразить огромную признательность членам Совета Безопасности за их решительность и усилия, направленные на поиск эффективных решений проблемы пиратства в Сомали. Мне хотелось бы также особо поблагодарить Его Превосходительство г-на Джека Ланга, Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, за его весьма обстоятельный брифинг. Я надеюсь, что, как только я получу доклад, я смогу изучить содержащиеся в нем важные предложения и рекомендации, которые, насколько я могу предположить, носят весьма практический и деловой характер, и которые требуют, как он сказал, принятия незамедлительных мер.

Мы хотели бы также поблагодарить г-на Стивена Матайаса, помощника Генерального секретаря по правовым вопросам, который также поддержал предложенные варианты, касающиеся юрисдикции, как на международной территории, т.е. за пределами Сомали, так и на территории Сомали.

Мы сталкиваемся с этой проблемой уже довольно давно, и всякий раз, когда Генеральный секретарь готовит доклад, — каким является также его последний всеобъемлющий доклад о пиратстве (S/2010/394), — к сожалению, средства так и не материализуются. Средства, которые требуются для принятия соответствующих мер, предлагаемых г-ном Лангом, весьма незначительны и несоизмеримы с теми средствами, которые необходимы для проведения мероприятий в открытом море и рассмотрения проблем, создаваемых пиратством не только на международном уровне, но и для сомалийского народа и сомалийских общин, что также подчеркивал г-н Ланг.

В действительности, сейчас нам остается лишь предпринимать шаги — и очень оперативные, — как в том, что касается правовых аспектов этой проблемы, так и конкретных мер по оказанию помощи, чтобы региональные власти и Переходное федеральное правительство осуществляли полицейский контроль и следили за ситуацией во всех прибрежных районах, откуда пиратство берет начало, с тем чтобы пираты могли быть пойманы там до того, как они выйдут в открытое море. Без преувеличения следует сказать, что нам известно, что начиная с марта 2010 года было захвачено более 30 судов. Число заложников составляет 699; если мы учтем заложников, захваченных в 2009 году, то это число увеличится, по крайней мере, до 1000, если не превысит эту цифру.

Это порождает определенную гуманитарную ситуацию для всех к этому причастных, включая семьи тех, кто незаконно удерживается пиратами. Необходимо, чтобы не только члены Совета Безопасности, но и все международное сообщество принимали как можно более оперативные меры, как в гуманитарной области, так и в плане безопасности. Я надеюсь, что Совет Безопасности досконально рассмотрит эту проблему и примет все соответствующие меры в поддержку доклада Генерального секретаря и докладов г-на Ланга и г-на Матайаса.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Прежде всего, разрешите выразить признательность всем членам Совета Безопасности, членам Организации Объединенных Наций за солидарность и поддержку в связи с террористическим актом в московском международном аэропорту «Домодедово».

Мы признательны Специальному советнику по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, г-ну Лангу за его обстоятельный доклад (S/2011/30), в котором предусматривается целый комплекс мер по повышению эффективности антипиратских усилий. Важно, что содержащиеся в нем выводы были основаны на материале, полученном по итогам работы непосредственно в регионе, в том числе в ходе широких консультаций с заинтересованными сторонами, включая региональные власти Сомали. Мы разделяем объективные оценки г-на Ланга в отношении неутешительного положения дел в области борьбы с пиратством. Мы согласны с тем, что давно назрела острая необходимость предпринять решительные шаги для выхода на качественно новый уровень противодействия этой уг-

розе. Действительно, пиратство не только не идет на спад, а приобретает характеристики хронической болезни, распространяющейся с опасной скоростью. В эту преступную деятельность вовлекается все больше людей и ресурсов. Пираты используют новейшие технические средства, и их нападения становятся все более изощренными.

2010 год стал в этом отношении поистине рекордным. По данным Международной морской организации, в регионе Африканского Рога было захвачено 49 судов, в заложники взято более 1000 человек. Есть убитые. Мы глубоко обеспокоены сообщениями о захвате пиратами в последние дни неподалеку от Сейшельских Островов, по сути дела, в контролируемых военно-морскими силами государств территориальных водах, судна под флагом Антигуа и Барбуды, большая часть экипажа которого является гражданами Украины. По некоторым данным, в экипаже есть и российские граждане.

Потери мировой экономики от пиратства исчисляются миллиардами долларов, и это притом, что уже на протяжении нескольких лет международное сообщество наращивает свои усилия на антипиратском направлении, изыскивает ресурсы для осуществления непрерывного контроля над пиратскими водами, пытаясь преодолеть феномен безнаказанности. Ясно, что эту проблему не решить, пока не будут устранены глубинные факторы, порождающие пиратство, а это отсутствие в Сомали стабильности, правопорядка, а также нормальных экономических и социальных условий. Но проблема еще и в том, что пиратство перестало быть просто одним из последствий внутренних неурядиц этой страны. Теперь это явление живет самостоятельной жизнью, став весьма прибыльной и хорошо организованной преступной индустрией.

Важным фактором, подстегивающим пиратские нападения, является фактически полная безнаказанность пиратов, а главное — их организаторов. Нынешняя система антипиратских мер неадекватна, для того чтобы привести к ответственности участников пиратской деятельности. Для того чтобы добиться существенного улучшения ситуации, необходим качественный прорыв в методах противостояния пиратам. Мы считаем, что рекомендации г-на Ланга служат ценным подспорьем в этом отношении.

Разумеется, не следует отказываться от существующего инструментария борьбы с пиратством. Здесь уже накоплен солидный опыт скоординированной деятельности, создана внушительная материальная и институциональная база, отлажен механизм международного взаимодействия. Новые меры должны опираться на прочный фундамент уже проделанной работы.

Мы согласны с рекомендацией относительно наращивания превентивного потенциала, которым располагают военно-морские силы. Контроль за опасными для судоходства районами следует усилить. Российская Федерация продолжит участвовать в силовом компоненте борьбы с пиратством. В конце декабря 2010 года с этой целью в Аденский залив прибыл пятый по счету отряд кораблей Тихоокеанского флота России. На днях он приступил к проводке очередного каравана торговых судов разных стран. В 2010 году российские военные корабли также подключились к сопровождению судов Всемирной продовольственной программы, доставляющих гуманитарные грузы в Сомали и другие страны региона.

Вместе с тем надо отдавать себе отчет, что только силовыми методами проблему не решить. Необходимо комплексно работать на всех направлениях, включая политическое урегулирование, социально-экономическую сферу, сектор безопасности и правоохранный компонент.

Особого внимания заслуживает проблема уголовного преследования пиратов. Уход пиратов от ответственности подрывает эффективность любых антипиратских мер, осуществляемых на других направлениях. Цифры говорят сами за себя. По данным из независимых источников, к настоящему времени на свободу отпущено 90 процентов лиц, задержанных по подозрению в пиратстве. Мы неоднократно обращали внимание Совета Безопасности на системные недостатки существующего механизма привлечения пиратов к ответственности. Очевидно, что нынешние возможности Сомали и соседних стран в сфере судебного преследования пиратов не позволяют создать адекватный масштабам проблемы потенциал.

В этой связи предложенный г-ном Лангом вариант учреждения двух специальных антипиратских палат в Сомалиленде и Пунтленде и экстерриториального специализированного суда, несомнен-

но, заслуживает самого пристального внимания и соответствующей проработки. Принципиально важным является вопрос о параметрах международного компонента подобного механизма. По нашему убеждению, он сможет эффективно справляться со своими задачами только в том случае, если будет укреплен международными специалистами. На сегодня в судебной и прокурорской сферах Сомали остро не хватает профессионалов соответствующего уровня подготовки.

При этом на практике уже имеются примеры успешного экспертного содействия национальным судебным органам, в частности помощь, оказываемая Кении и Сейшельским Островам по линии Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

Сегодня мы вплотную подошли к моменту, который может стать поворотным в борьбе с пиратством. Дальнейшее развитие ситуации в этой области во многом зависит от того, сможет ли Совет пойти на решительные шаги по обузданию пиратской угрозы. Мы намерены выйти с конкретными предложениями на этот счет в ближайшее время. Если этот шанс будет упущен, то контроль над ситуацией с распространением пиратства в регионе Африканского Рога может быть утрачен.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Позвольте мне также поблагодарить Специального советника Ланга, помощника Генерального секретаря Матайаса и представителя Сомали за их сегодняшние брифинги. Я особо хочу поблагодарить Специального советника Ланга за его всеобъемлющий и творческий доклад (см. S/2011/30) по вопросу о судебном преследовании за совершение актов пиратства.

Соединенные Штаты полностью согласны с тем, что для того чтобы действительно решить проблему пиратства, мы должны найти решения и на суше, и на море. Как справедливо отметил г-н Ланг, пиратство у берегов Сомали угрожает всем нам. Захватенные судовые команды используются в качестве «живого щита» или удерживаются с целью получения выкупа, а в регионе повышаются цены на основные товары. Пиратство ставит под угрозу важнейшие поставки гуманитарной помощи. Увеличивающиеся суммы незаконных финансовых средств, поступающих в Сомали в виде выкупа, еще

более дестабилизируют регион и способствуют росту организованной преступности и терроризма.

Многие члены Совета принимают участие в Контактной группе по борьбе с пиратством у берегов Сомали, которая оказалась гибким и действенным форумом по вопросам координации и обмена информацией. Для борьбы с пиратством делается многое: от распространения передового опыта до осуществления проектов в области занятости молодежи, однако ясно, что необходимо сделать гораздо больше.

Как отмечается в докладе, принятие судовой отрасли передовых управленческих наработок для применения их в ходе морских операций у берегов Сомали привело к уменьшению коэффициента успешных пиратских нападений. Для реализации таких шагов может применяться ряд механизмов, например обзор мер как часть процесса, посредством которого план обеспечения безопасности судна одобряется в соответствии с Международным кодексом по охране судов и портовых средств. Согласно другим положениям Международной морской организации, таким как Международный кодекс по управлению безопасностью, может быть оформлена документация о том, что судно внедрило соответствующие передовые наработки. Мы приветствуем помощь, направленную на дальнейшее поощрение внедрения таких передовых наработок. Мы призываем государства выделять корабли для патрулирования вод у берегов Сомали, как это уже сделали несколько наших коллег — членов Совета.

Мы также поддерживаем содержащуюся в докладе рекомендацию об усилении целевого сотрудничества с Сомалилендом и Пунтлендом. Но наилучшим долгосрочным решением проблемы пиратства является обеспечение стабильности в Сомали. Вот почему Соединенные Штаты поддерживают там широкий круг программ экономического развития, включая инициативы в области микрокредитования и благого управления. Наибольшую пользу могут принести специально разработанные инициативы с активным привлечением местной общины.

Соединенные Штаты также согласны с тем, что профилактика, судебное преследование и заключение под стражу являются необходимыми элементами любой инициативы по борьбе с пиратством. Мы твердо поддерживаем рекомендации док-

лада о том, чтобы все государства предусматривали уголовную ответственность за пиратство в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и применяли универсальную юрисдикцию в отношении этого тяжкого преступления. В докладе признается необходимость повышать информированность об этой проблеме, побуждать пострадавших от пиратства давать свидетельские показания против тех, кто на них нападал, и изыскивать возможности для предоставления таких показаний, в том числе посредством связи в режиме видеоконференции. Мы с этим согласны.

Соединенные Штаты давно побуждают государства флага и государства, экипажи и судовладельцы которых пострадали от действий пиратов, в максимально возможной степени добиваться судебного преследования в их национальных судах. Мы приветствуем содержащийся в докладе призыв ко всем государствам укреплять свою приверженность и способность осуществлять судебное преследование. В тех случаях, когда нападениям подвергались американские суда, мы судили подозреваемых своим судом. Мы также осознаем необходимость разработать один или более надежных, практических вариантов проведения судебного преследования в регионе. Кения и Сейшельские Острова успешно проводят судебные разбирательства по делам о пиратстве в своих национальных судах. Танзания изменила свои законы, чтобы иметь возможность судить подозреваемых в пиратстве лиц, захваченных в других странах. Опыт этих государств свидетельствует о том, что осуществлять судебное преследование в регионе вполне возможно. Мы должны продолжать поддерживать усилия государств региона по судебному преследованию лиц, подозреваемых в пиратстве, в их национальных судах. Такая поддержка не только помогает привлечению пиратов к судебной ответственности; она также усиливает судебный потенциал региона в целом.

Продолжая обсуждать возможность дополнительных механизмов, мы должны также поддерживать и укреплять связанные с судебным преследованием программы, которые уже осуществляются в регионе.

Наше правительство также по-прежнему готово изыскивать творческие решения с целью наращивания потенциала судебного преследования на местном уровне и содействия ему. В докладе предлагается создать специализированные суды по де-

лам о пиратстве в Сомалиленде и Пунтленде, а также учредить сомалийский суд, расположенный в другой стране региона. Мы поддерживаем дальнейшее рассмотрение этих идей, в том числе в рабочей группе по правовым вопросам, связанным с борьбой с пиратством у берегов Сомали, которая уже какое-то время занимается разработкой механизмов судебного преследования.

Но, как признается в докладе Организации Объединенных Наций, содержание под стражей, возможно, является наиболее серьезным препятствием на пути судебного преследования за совершение актов пиратства. Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) поддерживают проекты по ремонту и переоборудованию тюрем. Но необходимы дополнительная поддержка и возможности в плане долгосрочного содержания под стражей. Мы призываем государства работать совместно с ЮНОДК и через его посредство для создания дополнительных объектов, где бы осужденные пираты могли отбывать наказание. Недостаток мест содержания под стражей осужденных пиратов серьезно сдерживает дополнительные возможности национального судебного преследования и затрудняет обеспечение судебной ответственности за совершение актов пиратства.

И наконец, как отмечается в докладе, мы должны уделять больше внимания лицам, занимающимся подстрекательством, организацией и финансированием пиратства. Мы с нетерпением ожидаем выводов участников следующего пленарного заседания Контактной группы о путях продвижения вперед. Крайне важно пресекать финансовые потоки, которые делают пиратство возможным и прибыльным делом. С этой целью Соединенные Штаты созывают 1 марта в Вашингтоне, О.К., специальное заседание участников Контактной группы по вопросу о финансовых аспектах пиратства, к проведению которого призывала Контактная группа с целью разработки стратегии и плана действий по этой проблематике.

За последние несколько лет возрос уровень насилия, к которому прибегают пираты. Их тактика становится все более изощренной, а их суда совершают нападения все дальше от берега. Мы должны работать сообща и сохранять бдительность. В сотрудничестве с международным сообществом Со-

единенные Штаты внесут свой вклад в борьбу с этой общей и серьезной угрозой.

Г-н Парем (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы также поблагодарить Специального советника Генерального секретаря Джека Ланга, помощника Генерального секретаря по правовым вопросам и Постоянного представителя Сомали за брифинги, с которыми они выступили сегодня в первой половине дня, и Джека Ланга за его доклад (S/2011/30), где представлен план из 25 предложений. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также выразить неизменную признательность Организации Объединенных Наций и ее учреждениям за их вклад в международные усилия по борьбе с пиратством у побережья Сомали.

Соединенное Королевство согласно с оценкой г-на Ланга о серьезном характере угрозы пиратства, о которой также весьма четко заявили посол Чуркин и посол Райс, и мы также разделяем мнение о необходимости безотлагательного принятия решения. Мы приветствуем практические предложения Джека Ланга, многие из которых получили нашу поддержку в процессе работы Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Мы согласны, в частности с тем, что крайне важно обеспечить дополнительную емкость тюремных учреждений в качестве одной из ключевых мер, направленных на содействие судебному преследованию большего числа подозреваемых пиратов, задержанных на море.

Сначала я остановлюсь на предложениях доклада, которые касаются вариантов судебного преследования и тюремного заключения. Как отмечалось в докладе, усилия международного сообщества до настоящего времени были сосредоточены на приглашениях с государствами региона относительно приема подозреваемых пиратов с целью их судебного преследования и заключения в тюрьму. Мы считаем, что в краткосрочном плане эти усилия должны по-прежнему оставаться нашей главной задачей. Европейский союз движется в направлении заключения с Маврикием соглашения о судебном преследовании, и весьма вероятно, что в ближайшее время возобновятся переговоры с Танзанией по вопросу об аналогичном соглашении, которое мы приветствуем. Кроме того, в марте под эгидой Контактной группы состоятся дискуссии между Сейшельскими Островами и Сомалилендом и Пунтлендом относи-

тельно соглашений о передаче после проведения суда.

Вместе с тем мы согласны с мнением г-на Ланге о том, что жизненно важно продолжать эту работу параллельно с созданием судебных и пенитенциарных структур в Сомалиленде и Пунтленде в соответствии с текущими, хорошо спланированными и осуществляемыми программами Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК). Создание в Сомали эффективных судебных и пенитенциарных учреждений является наиболее эффективным долгосрочным решением, поскольку оно обеспечит регион устойчивым потенциалом для решения проблемы пиратства, которая, вероятнее всего, к сожалению, будет сохраняться еще в течение ряда лет.

Что касается предложения о создании в Танзании экстерриториального сомалийского суда, то мы хорошо осознаем, что это временная мера, которая будет необходима до тех пор, пока не будут созданы местные сомалийские суды. Тем не менее мы сомневаемся, что такой действующий суд можно будет создать в предусматриваемые для этого сроки.

Ясно, что осуществление связано с выполнением других содержащихся в докладе предложений, включая исправительные учреждения в Сомалиленде и Пунтленде; достижение соглашений о передаче заключенных между Танзанией и Сомали; и проект ЮНОДК по обновлению сомалийского закона по борьбе с пиратством. Потребуется также наладить эффективное сотрудничество между переходным федеральным правительством и сомалийскими региональными властями.

Даже при наличии у международного сообщества высшей степени политической воли мы считаем, что потребуются некоторое время для заключения необходимых правовых соглашений, набора и подготовки персонала и подбора и оснащения подходящих помещений для экстерриториального суда. Мы хотели бы также отметить, что оценка расходов и сроков, как представляется, основана на рабочей гипотезе, что такой суд мог бы использовать помещения и места содержания под стражей Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР), однако эти помещения потребуются Трибуналу по Руанде и остаточному механизму МУТР в обозримом будущем. Мы готовы продолжить обсуждение этого предложения, но нам может понадобиться бо-

лее подробная оценка связанных с ним расходов и его выполнимости до того, как будет принята взвешенная позиция.

В докладе содержится целый ряд рекомендаций, направленных на содействие судебному преследованию за пиратство на внутригосударственном уровне и на расширение сотрудничества в правовой сфере. Мы согласны с необходимостью обратиться ко всем государствам с призывом принять законы, квалифицирующие пиратство как преступление универсальной юрисдикции в рамках своих внутренних законодательств. Мы приветствовали бы предоставление дополнительной информации о предложениях, касающихся нормативной базы для задержания на море — это предложение 7 — и идеи «модельного протокола», о котором идет речь в предложении 8. Мы поддерживаем проводимое в рамках Контактной группы обсуждение других практических мер по содействию осуществлению судебных преследований, включая дачу свидетельских показаний моряками — это предложение 10.

Что касается предложений по укреплению самообороны судов — предложения 1 и 2, — то мы приветствуем работу, осуществляемую судоходными и страховыми компаниями по подтверждению выполнения элементов современных управленческих методов борьбы с пиратством, включая регистрацию в Центре морской безопасности (Африканский Рог). Но мы согласны с тем, что для этого многое еще предстоит сделать в рамках Контактной группы во взаимодействии с Международной морской организацией.

Соединенное Королевство также играет активную роль в качестве председателя рабочей группы 1 Контактной группы в содействии сотрудничеству с сомалийскими региональными властями в Пунтленде и Сомалиленде — это предложение 4. «Кампальский процесс» был учрежден в качестве средства реализации программ по наращиванию потенциала посредством создания механизма технического сотрудничества, через посредство которого переходное федеральное правительство, Пунтленд и Сомалиленд могли бы обсуждать вопрос о путях сотрудничества друг с другом, а также привлечения иностранной помощи для поддержки их усилий по борьбе с пиратством.

В заключение следует подчеркнуть, что мы согласны с данной Специальным советником общей

оценкой необходимости разработки комплексного подхода к решению проблемы пиратства у побережья Сомали по таким направлениям, как политика, экономика, безопасность, юрисдикция и исправительные учреждения. Мы приветствуем достигнутое в октябре 2010 года на Маврикий министрами стран региона соглашение относительно регионального плана действий по морской безопасности, а также последовательность между основными элементами этого плана действий и ключевыми рекомендациями доклада Контактной группы об оценке собственных потребностей, согласованного в январе 2010 года. Мы должны проявить политическую волю к осуществлению необходимых мер в качестве приоритетной задачи и обеспечить координацию действий государств и международных структур. Мы согласны с тем, что Специальный представитель Генерального секретаря г-н Махига и Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали призваны играть важную роль в этой связи, и мы признательны им за неизменное тесное сотрудничество с Контактной группой, которая продолжает играть ключевую координирующую роль во всем регионе.

Г-н Виттиг (Германия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы также поблагодарить Специального советника Джека Ланга за прекрасный брифинг и доклад (S/2011/30) по правовым вопросам, связанным с пиратством у побережья Сомали. Мы высоко оцениваем этот доклад, который является весьма детальным и содержит систематический и всеобъемлющий подход. Доклад представляет собой обстоятельный анализ правовых вопросов, связанных с пиратством.

Германия серьезно озабочена постоянно растущей угрозой пиратства и вооруженного разбоя у побережья Сомали и в регионе. Совету Безопасности необходимо всеобъемлющим образом рассмотреть эту угрозу миру и безопасности.

В последние годы уровень насилия, к которому прибегают пираты, и сфера их деятельности возросли. Пиратство является серьезным преступлением. Оно влечет за собой пагубные последствия для безопасности международного судоходства и торговли. Оно также ставит под угрозу предоставление столь необходимой гуманитарной помощи Сомали. Разрушительные последствия пиратства в конечном итоге подвергают угрозе наши общие усилия по стабилизации обстановки в Сомали. В

целом, как отмечал г-н Ланг, издержки, связанные с пиратством, огромны не только для международного сообщества и государств региона, но и прежде всего для населения Сомали.

Совет Безопасности и международное сообщество проявили единство и решимость в решении проблемы пиратства, однако нам действительно необходимо активизировать наши усилия. Европейский союз вносит существенный вклад в борьбу с пиратством. Он развернул свою первую морскую операцию — операцию «Атланта» — у побережья Сомали. Германия с самого начала принимает участие в этой операции и будет продолжать в ней участвовать. Многие другие партнеры также взяли на себя обязательства. Кения и Республика Сейшельские Острова обязались привлекать пиратов к судебной ответственности и содержать их под стражей. Маврикий, как мы надеемся, в скором времени последует этому примеру. Нам хотелось бы поблагодарить эти страны за их важный вклад. Надеемся, что к этим усилиям присоединятся и другие партнеры.

В докладе Специального советника предлагается ужесточить уже принимаемые меры и ввести новые. Все его предложения заслуживают нашего пристального внимания.

Военные и судебные мероприятия необходимы в краткосрочной перспективе, однако и те, и другие нацелены лишь на устранение симптомов. Нам же надо заниматься устранением факторов, способствующих пиратству, и отслеживать ситуацию на суше в Сомали. Международному сообществу необходимо и впредь поддерживать сомалийский народ в его усилиях по восстановлению в своей стране мира, безопасности и развития. Нужны экономические возможности и государственные органы, чтобы предотвращать пиратство и преследовать пиратов на берегу. Это задача полиции, береговой охраны и правоохранительных органов, которые в Сомали еще нужно создать и укрепить.

В деле эффективного преследования и заключения под стражу виновных в пиратстве и вооруженном разбое достигнут прогресс, но работа по-прежнему предстоит большая и сложная. Правовая база закреплена в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, где получили свое отражение нормы обычного международного права, предоставляющее всем государствам право

преследовать пиратов. Все государства должны сформировать такую юридическую основу, которая позволяла бы им эффективно бороться с пиратами.

Мы разделяем поставленную в докладе цель, заключающуюся в том, чтобы в конечном итоге все пираты предстали перед судом и понесли наказание в Сомали. Для достижения этой цели нам надо поддерживать создание в Сомали адекватных структур.

Деятельность Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали, и в частности, оказывающего поддержку ее инициативам Целевого фонда, является весьма полезной в этой связи. Целевой фонд профинансировал ряд проектов в правоохранительном секторе Сомали. Германия была в числе первых, кто внес свой вклад в эти усилия, и мы приглашаем другие субъекты, в том числе организации, занимающиеся морскими перевозками, принять в них участие и выделить финансовые средства.

Одной из важнейших составляющих решения проблемы могло бы стать учреждение в одной из третьих стран региона экстерриториального суда по Сомали с перспективой его последующей передачи Сомали. При активном международном содействии и укомплектовании его квалифицированными кадрами юристов, например из среды сомалийской диаспоры, он мог бы стать важным средством поддержки формирующейся судебной-правовой системы Сомали. Он помог бы объединить усилия Сомали, региона и международного сообщества на решение действительно совместной задачи. Нам следует глубже изучить это предложение.

Вынуждены признать, что перед сомалийской судебной системой и ее тюрьмами по-прежнему стоит ряд сложных проблем, как об этом заявил Генеральный секретарь в своем последнем докладе по Сомали (S/2010/394). Для того чтобы система отвечала международным требованиям и обеспечивала соблюдение международных стандартов в области прав человека и других применимых норм международного права, системе необходимо усовершенствоваться. Германия одобряет и активно поддерживает любые мероприятия в этом отношении, особенно работу, которую проводят Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Программа развития Организации Объединенных Наций.

Одновременно необходимы более широкие и энергичные усилия со стороны региональных субъектов и поддержка этих усилий международным сообществом. Больше всего от пиратства страдают государства региона. Более активное сотрудничество между ними в значительной мере усилило бы борьбу с пиратством. Оно также пошло бы на пользу их судебным системам в их борьбе с преступностью в целом. Мы рассчитываем на дальнейшее сотрудничество между партнерами в Совете Безопасности и в Контактной группе по борьбе с пиратством у берегов Сомали в деле пресечения пиратства в Сомали и устранения способствующих ему факторов.

В заключение хотелось бы еще раз поблагодарить Специального советника за его впечатляющий доклад. Он справедливо указывает на чрезвычайность этого вопроса. Совету Безопасности следует обдумать высказанные в докладе соображения и поднятые там вопросы и в ближайшее время обсудить их в рамках более широкой стратегии Совета по Сомали.

Г-н Машабане (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, г-на Джека Ланга за проведенный им брифинг и за его всеобъемлющий доклад (S/2011/30). Свою признательность за брифинг мы хотим также выразить помощнику Генерального секретаря г-ну Стивену Матайасу. Мы одобряем признание Специальным советником того, что меры правового реагирования на пиратство должны быть частью комплексного многогранного подхода. Наше правительство продолжает изучать доклад и поднятые в нем правовые вопросы.

Южная Африка по-прежнему глубоко обеспокоена многочисленными стоящими перед Сомали сложными проблемами, в том числе проблемой пиратства у ее побережья. Как мы уже неоднократно заявляли, проблемой пиратства в сомалийских водах следует заниматься в более широком контексте решения стоящих перед страной сложных задач мира и безопасности и экономических и гуманитарных задач.

В своем докладе для Генерального секретаря Специальный советник отмечает, что усилия по борьбе с пиратством будут успешными только то-

гда, когда будет принят ряд соответствующих мер. Мы же хотели бы пойти дальше и заявить, что проблема пиратства будет окончательно решена только тогда, когда в Сомали будут полностью урегулированы конфликт и политические проблемы.

Мы удовлетворены тем, что выдвинутые в докладе Специального советника предложения выходят за рамки чисто правовых требований и касаются также экономических и превентивных аспектов борьбы с пиратством. В этой связи наша делегация разделяет мысль, высказанную в пункте 81 доклада, где Специальный советник заявляет, что

«искоренение пиратства требует развития экономических альтернатив, чтобы “экономика пиратства” не разлагала всю сомалийскую экономическую систему и чтобы вселить надежду в молодых людей, которые тоже зачастую считают себя лишенными будущего».

Южная Африка твердо придерживается мнения, согласно которому искоренение пиратства потребует комплексного подхода, направленного на устранение двух коренных причин этого бедствия: незаконный сброс токсичных отходов и незаконная эксплуатация сомалийских морских ресурсов. В этой связи мы поддерживаем содержащееся в докладе предложение 17, в котором Специальный советник призывает сформировать комитет для расследования незаконного рыбного промысла и загрязнения морской среды.

Что касается правовых аспектов проблемы пиратства в Сомали, то мы рассчитываем на дальнейшее рассмотрение в Совете Безопасности вариантов, предложенных Генеральным секретарем и его Специальным советником г-ном Джеком Лангом. При рассмотрении этих предложений мы должны в наших усилиях руководствоваться положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, где определяются правовая база и параметры борьбы с пиратством и вооруженным разбоем на море, а также другие морские меры.

В ходе любых усилий по борьбе многочисленными формами пиратства следует также стремиться создавать и укреплять отечественную правовую систему Сомали и ее правоохранительные органы и обеспечивать, чтобы Сомали и впредь оставалась эпицентром долгосрочных стратегий эффективного противодействия пиратству.

Нам хотелось бы выразить Программе развития Организации Объединенных Наций и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности свою признательность за их усилия по оказанию государствам региона содействия в преследовании пиратов. Южная Африка высоко оценивает усилия всех государств, которые несут бремя борьбы с пиратами, в частности усилия братских стран — Кении, Сейшельских Островов и Маврикия. Мы поддерживаем адресованный государствам призыв криминализовать пиратство в своем законодательстве. В этой связи государствам региона необходимо оказать содействие в их усилиях по преследованию пиратов и их заключению под стражу.

В заключение хотелось бы сказать, что наша делегация твердо придерживается мнения, согласно которому после достижения стабильности и процветания в Сомали проблема пиратства у побережья страны будет снята. Поэтому мы должны делать все возможное для того, чтобы помочь Сомали добиться мира и стабильности, которых она заслуживает. Инвестиции международного сообщества в борьбу с пиратством не должны быть непропорциональными его усилиям по устранению коренных причин пиратства на суше и комплексному решению проблем Сомали.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы присоединиться к выступившим до нас делегациям и выразить Специальному советнику Джеку Лангу признательность за проведенный им брифинг и за его весьма исчерпывающий и наводящий на размышления доклад (S/2011/30). Мы также признательны помощнику Генерального секретаря Стивену Матайасу за его замечания, а Постоянному представителю Сомали послу Элми Дуале за его заявление.

Вместе с докладом Генерального секретаря от июля 2010 года (S/2010/394) доклад г-на Ланга составляет прочную основу для глубокого анализа Советом проблемы пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали и для эффективного реагирования на нее.

Бразилия высоко оценивает, в частности, два аспекта доклада г-на Ланга: методологический и субстантивный. Первый аспект касается проведения широких консультаций с многочисленными сторонами и служит основой для содержащихся в нем

выводов и рекомендаций. Второй касается усилий, направленных на решение многочисленных аспектов этой проблемы, включая социально-экономический. Хотя тщательная оценка содержания доклада еще продолжается, я хотела бы сделать несколько предварительных замечаний.

В документе подчеркивается настоятельная необходимость срочного поиска устойчивых решений проблемы пиратства и вооруженного разбоя у побережья Сомали. Такая срочность, тем более, очевидна с учетом политической ситуации и ситуации в области безопасности в Сомали: согласно докладу, пиратские операции подпитывают действия мятежников. С таким сотрудничеством между преступниками и террористами, которое сейчас, похоже, основывается только на взаимной выгоде на местном уровне, следует решительно бороться, пока оно не переросло в подлинный союз, способный еще больше дестабилизировать Сомали. В этой связи важно, чтобы Совет, выполняя рекомендации по борьбе с пиратством, действовал в фарватере наших усилий по Сомали, в частности нашего решения санкционировать укрепление Миссии Африканского союза в Сомали и рассмотрение остальных рекомендаций Африканского союза.

Мы рады тому, что в докладе г-на Ланга делается попытка воплотить наш общий комплексный подход к борьбе с пиратством у побережья Сомали в конкретные рекомендации, направленные на предотвращение и пресечение пиратства. Что касается профилактики, то мы приветствуем то внимание, которое справедливо уделяется социально-экономической реабилитации прибрежных районов Сомали, незаконному рыбному промыслу и сбросу токсичных отходов. Поддержка усилий по созданию рабочих мест, особенно для молодежи, на наш взгляд, является крайне важной в этом плане. В то же время было бы весьма полезно, если бы предоставляемая Сомали помощь для содействия этой стране в проведении ею реформы своей правовой структуры, касающейся вопросов борьбы с пиратством и морской юрисдикции, распространялась и на борьбу с незаконным рыбным промыслом и сбросом токсичных отходов в сомалийских водах.

Другим сквозным аспектом доклада является его упор на важности укрепления и осуществления Кампальского процесса. Сотрудничество между переходным федеральным правительством, Сомалилендом и Пунтлендом в борьбе с пиратством может

также служить мерой укрепления доверия для решения непростых политических вопросов в долгосрочной перспективе. В этой связи Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали, действуя через свои региональные отделения в Харгейсе и Гаруве и за счет более активного присутствия в Могадишо, могло бы сыграть определяющую роль в оказании поддержки Кампальскому процессу и осуществлении рекомендаций г-на Ланга, касающихся региональных администраций.

Мы приветствуем содержащиеся в докладе рекомендации относительно судебного преследования тех, кто занимается подстрекательством к совершению актов пиратства. Такие меры необходимы для действенного решения этой проблемы. Полезна также рекомендация о поощрении частного сектора к тому, чтобы он прилагал больше усилий для предотвращения актов пиратства, защиты прав моряков, пострадавших от пиратства, и финансирования международных действий. Можно было бы также призвать многие судоходные компании, которые пожинают плоды международных усилий по обеспечению безопасности у побережья Сомали, применять передовые управленческие наработки, которые были согласованы самими представителями этой индустрии. Моряки, которые пока являются основными жертвами пиратства у побережья Сомали, должны быть также лучше защищены в плане как предотвращения ситуаций с захватом заложников, так и во время и после возникновения таких ситуаций. Помощь со стороны частного сектора может быть также ключом к поддержанию серьезных обвинений в отношении лиц, подозреваемых в пиратстве, и организаторов их действий, как отмечается в докладе.

Что касается центрального вопроса о судебных механизмах, то мы высоко оцениваем предложение Специального советника, касающееся альтернатив, которые могли бы привести к «сомализации» мер реагирования. Одним из ключевых аспектов этой рекомендации, на наш взгляд, является укрепление верховенства права в Сомали и создание судебных и пенитенциарных систем в Пунтленде и Сомалиленде. Мы полностью согласны с этой точкой зрения. Мы также считаем, что новые решения, предложенные в докладе г-на Ланга, совместимы с усилиями, направленными на совершенствование в

краткосрочной перспективе решений, имеющихся в настоящее время.

Хотя задачи велики, а средства для их решения сложны, я вновь заявляю о том, что наша делегация будет оказывать активную поддержку борьбе с безнаказанностью в водах у побережья Сомали и установлению мира и стабильности в этих водах и, самое главное, в самой Сомали.

Г-н Мораиш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Международное сообщество и Совет Безопасности не могут, да и, я знаю, не будут закрывать глаза на то, что происходит в Сомали на этом важнейшем этапе. Пиратская деятельность распространяется на соседние страны, растет число зарегистрированных актов пиратства, равно как и число потерпевших. Нападения становятся все более изощренными. Впечатляет и одновременно тревожит количество людей, взятых пиратами в заложники. Кроме того, жертвами, хотя, возможно, они менее заметны и о них не так часто упоминают в новостях, являются сами сомалийцы, которым приходится в своей повседневной жизни испытывать на себе разрушительные социальные последствия пиратства.

Организация Объединенных Наций действует через свои программы и фонды, совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другими международными организациями и донорами и в координации с Контактной группой по борьбе с пиратством у побережья Сомали, и всем им отводится определенная роль в решении данного вопроса в различных его аспектах. Необходимо оказывать им дальнейшую поддержку в борьбе с пиратством и в устранении его первопричин и общего воздействия на Сомали. В связи с этим нельзя избежать увеличения объема финансирования, в том числе по линии добровольных взносов. Бездействие обошлось бы нам гораздо, гораздо дороже.

Именно поэтому я, как и другие ораторы, хочу поблагодарить Специального советника Генерального секретаря г-на Джека Ланга за его подробный, всеобъемлющий и, должен добавить к этому, очень тревожный доклад (S/2011/30). Я также признателен нашему сомалийскому коллеге за его замечания и принимаю к сведению то, что было сказано помощником Генерального секретаря. Специальный советник дал нам полный и точный обзор ситуации

на месте. Кроме того, он представил нам ряд предложений для решения сложной проблемы пиратства у побережья Сомали — сложной проблемы прежде всего для Сомали, но также и для региона и всего международного сообщества.

Португалия готова работать по этим предложениям в целях предотвращения пиратства в регионе и наказания за него. Мы исходим из нашей убежденности в том, что успех любой стратегии в этом вопросе зависит от расширения возможностей Сомали и от необходимого наращивания в ближайшее время потенциала Сомали для борьбы с этим явлением изнутри. Мы рассмотрим возможность реализации этих предложений как потенциальных инструментов содействия организационному строительству и обеспечению верховенству права, а также поощрения экономической деятельности, необходимой для достижения надежного прогресса в стране в условиях мира.

Всем нам также известно, что первопричины пиратства у побережья Сомали находятся на суше, а не в море. Это трудная жизнь в результате постоянного конфликта и нестабильности, слабость институтов, которые должны бороться с безнаказанностью, и серьезные проблемы в области развития. В таких обстоятельствах сомалийцам очень трудно создать какие-то альтернативы экономике, в которой постоянно усиливается влияние пиратства.

Несмотря на всю сложность этого вопроса, Специальный советник сумел предложить нам простой подход. Мы должны эффективнее проводить в жизнь те решения, которые уже используются. В этой связи мы воздаем должное усилиям, предпринимаемым государствами региона и региональными организациями, и призываем их к дальнейшему участию в решении этой задачи. Однако мы согласны со Специальным советником в том, что нам необходимо также находить новые решения в области экономики, безопасности и в судебно-пенитенциарной сфере. В этом плане мы готовы своей работой в Совете содействовать достижению оперативного решения на основе этих предложений.

Что касается новых мер, описанных в докладе, то Португалия решительно поддерживает предлагаемый многоаспектный подход, состоящий из трех частей, которые, на наш взгляд, в равной степени важны: экономического компонента, компонента безопасности и судебно/исправительного компо-

нента, включая необходимость инвестировать в эффективные программы социальной реинтеграции, соответствующие социально-экономической ситуации в стране, с тем чтобы заключенные могли находить законные возможности для трудоустройства и строить свою жизнь после отбытия срока своего наказания. В этой связи особое внимание следует также уделять положению детей, которых привлекают или мобилизуют в ряды пиратов и которые потом попадают в руки правосудия, а также обращению с такими детьми.

Кроме того, мы с особым интересом отмечаем и приветствуем предложение о создании в дополнение к специальным судам в Пунтленде и Сомалиленде еще одного специального сомалийского суда за пределами сомалийской территории; сейчас его предлагается создать в Аруше. Это интересное решение, основанное на объединении идей и конкретных предложений, которые наша страна разрабатывала и обсуждала в рамках Контактной группы по борьбе с пиратством у побережья Сомали. Это решение представляется достаточно гибким и достаточно полезным для того, чтобы способствовать обеспечению международной поддержки в деле создания структуры, способной реагировать на потребности по мере их возникновения на местах; она также может быть создана довольно быстро, так как для этого можно использовать уже существующие возможности. Мы намерены участвовать и в последующих дискуссиях в Совете на эту тему и будем обмениваться накопленным опытом с целью превращения в жизнь таких предложений.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Джека Ланга за представленный нашему вниманию доклад (S/2011/30) и выразить признательность за замечания, которые высказали г-н Матайас и Постоянный представитель Сомали.

Нарисованная картина, в частности увеличение числа пиратских нападений, повышение их изощренности и удлинение сроков задержания заложников, вызывает большую обеспокоенность. Пиратство является одним из негативных последствий плачевного экономического положения и слабости государственных учреждений. Нам в срочном порядке нужно выработать новый подход, предусматривающий укрепление правопорядка и создание органов власти, которые смогут обеспечить государ-

ственное управление и социально-экономическое развитие Сомали.

Помощь, которую оказывает Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в координации с Контактной группой по борьбе с пиратством у побережья Сомали, по-прежнему имеет большое значение. Принятие твердых обязательств в отношении оказания помощи и подготовки специалистов с целью укрепления судебной, следственной и пенитенциарной систем, а также обеспечение материальной инфраструктуры и предоставление информационных технологий — все это может подвигнуть другие страны региона на оказание содействия в проведении судебных процессов над пиратами и в помещении их в учреждения пенитенциарной системы для отбытия наказания, как это делают сегодня Кения и Сейшельские Острова.

Критическое положение в стране и ограниченные возможности переходного федерального правительства в том, что касается задержания и привлечения пиратов к ответственности, патрулирования и обеспечения безопасности в прибрежных водах, требуют принятия конкретных мер по содействию проведению судебных процессов над пиратами и заключению их в тюрьму в соответствии с действующими нормами международного права. Картина безнаказанности, которую нарисовал г-н Ланг, вызывает сожаление. В этом контексте существенным вкладом в международные усилия по противодействию пиратству стало бы принятие таких мер, как пресечение оборота оружия через акваторию Аденского залива и введение избирательных санкций против наиболее влиятельных лидеров и их покровителей.

Группа контроля по Сомали подчеркивает, что, хотя масштабы поставок оружия в Сомали остаются небольшими, хотя и стабильными, в условиях непрекращающегося вооруженного конфликта, отсутствия эффективной центральной власти и обострения гуманитарного кризиса они влекут за собой разрушительные последствия. Группа обращает внимание на то, что рост случаев пиратства также частично обусловлен несоблюдением эмбарго на поставки оружия. Согласно резолюции 1844 (2008), санкции должны применяться к тем, кто препятствует доставке гуманитарной помощи в Сомали, доступу к ней или ее распределению.

Колумбия отмечает, что в любой международной стратегии борьбы с пиратством приоритетное место должно отводиться юрисдикционному и пенитенциарному компонентам. Мы вновь заявляем, что главная ответственность за противодействие пиратству и вооруженному разбою у побережья Сомали лежит на переходном федеральном правительстве. В этой связи мы приветствуем предложение реформировать уголовно-процессуальную базу и включить в нее положения, которые позволяли бы проводить расследования в отношении пиратов и преследовать их в уголовном порядке.

Пиратство в Сомали стало одним из самых прибыльных видов экономической деятельности, и его исполнители направляют часть полученных в качестве выкупа средств на совершенствование своих арсеналов и повышение эффективности проводимых ими операций. Прилагая усилия для искоренения безнаказанности правонарушителей, нельзя забывать и о разработке каких-то экономических альтернатив для населения и обеспечении того, чтобы общество считало это преступление видом деятельности, который ограничивает его перспективы развития.

В своем докладе г-н Ланг предлагает развивать неквалифицированные трудоемкие виды деятельности, такие как рыболовство, портовые операции и экспорт продуктов скотоводства. В долгосрочной перспективе такие инвестиции обеспечивают долговременный результат благодаря предотвращению роста зависимости населения от преступной индустрии, порождаемой и поддерживаемой пиратством, и поэтому будут менее затратными для международного сообщества.

Мы убеждены, что Организации Объединенных Наций следует возглавить международные усилия, предпринимаемые в связи с этой растущей проблемой, и что ее стабильное и прочное урегулирование требует применения комплексного подхода к стабилизации и укреплению сомалийского государства. Призыв г-на Ланга к безотлагательным действиям заслуживает нашего тщательного рассмотрения.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю Специального советника Генерального секретаря г-на Ланга за его доклад (S/2011/30) и предложения, помощника Генерального секретаря по правовым вопросам г-на Матайаса — за его под-

держку этих предложений, а Постоянного представителя Сомали — за его заявление.

Пиратство не просто угрожает международному миру и безопасности, но и, как отмечается в представленном нам сегодня докладе, еще и набирает силу и размах. Как отмечал г-н Ланг, пираты применяют все более изощренные средства, растет число совершаемых ими нападений и расширяются географические границы района их деятельности.

Перед лицом такого явления международное сообщество должно действовать. Совет Безопасности способствовал созданию правовой базы для развертывания в открытом море большого флота военных судов. Однако мы видим, что одного военного механизма недостаточно. Силовые меры нужно дополнять юридическими и судебными мерами, позволяющими в надлежащих условиях судить и помещать в тюрьму пиратов, арестованных военными судами на море. Сегодня 9 из 10 задержанных пиратов освобождаются из-за отсутствия потенциала для принятия судебных и исправительных мер.

В этой связи мы приветствуем доклад Генерального секретаря (S/2010/394), который был подготовлен во исполнение резолюции 1918 (2010). Этот доклад содержит разные возможные варианты поиска путей урегулирования правовых аспектов борьбы с пиратством. Теперь настало время принять решение.

На основе изучения этих предложений мы определили ряд, по нашему мнению, приоритетных критериев. Во-первых, надлежащее решение должно быть найдено безотлагательно. Эта безотлагательность особо подчеркивается в докладе г-на Ланга. Далее, это решение должно быть реалистичным. Мы должны остановить свой выбор на самом экономичном и выгодном из вариантов, содержащихся в докладе. Наконец, мы должны найти прочное решение, осуществление которого, в итоге, Сомали могла бы взять на себя и поставить на систематическую основу.

Доклад г-на Ланга и все 25 содержащихся в нем предложений мы рассматривали именно под таким углом зрения. В правовой сфере изложенные в докладе предложения ясны. Для восполнения правовых пробелов в докладе предлагается внести в сомалийское законодательство изменения, которые бы повышали уголовную ответственность пиратов и ужесточали применяемый в их отношении юрис-

дикционный режим. Для ускорения уголовного преследования растущего числа фактов пиратства доклад предлагает создать систему, основанную на экстерриториальном сомалийском суде, расположенном в Аруше (Танзания), и двух специализированных судах, из которых один находится в Сомалиленде, а второй — в Пунтленде. Наконец, для решения проблемы острой нехватки исправительных учреждений, в докладе предлагается построить в Сомалиленде и Пунтленде три тюрьмы.

Эти предложения учитывают неотложный характер ситуации в Сомали. Их можно реализовать менее чем за год. Они реалистичны. Затраты на их реализацию составят, по оценкам, 25 млн. долл. США — намного меньше тех 7 млрд. дол. США, в которые пиратство, согласно имеющимся подсчетам, обходится сегодня мировому сообществу. Наконец, эти предложения, по нашему мнению, представляются устойчивыми еще и потому, что они плотно вовлекают Сомали не только в деятельность по укреплению организационно-кадрового потенциала в Пунтленде и Сомалиленде, но также в создание суда, который, несмотря на расположение в Танзании, будет, прежде всего, сомалийским судом. Доклад является прагматичным, потому что он предлагает, чтобы эти новые варианты дополняли юрисдикционный и исправительный компоненты, которые уже работают в ряде государств региона и поддержка которых со стороны международного сообщества может быть усилена.

Чтобы предложить Совету Безопасности различные варианты действий с целью изменения положения в Индийском океане, Генеральный секретарь и его Специальный советник затратили много времени и усилий. Теперь дело за Советом Безопасности, которому надлежит обеспечить претворение этих предложений в конкретные шаги. В связи с этим Франция призывает приступить к переговорам для выработки проекта резолюции Совета Безопасности, в котором бы нашли отражение наиболее актуальные рекомендации из доклада г-на Ланга. Чрезвычайно важно обеспечить осуществление любого решения, которое мы примем. В докладе Ланга предлагается назначить ответственным за это кого-либо из опытных людей. Для обеспечения максимальной координации действий на суше и на море интеграции усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в Сомали, можно было бы поручить следить за выполнением выдвинутых

предложений заместителю Специального представителя Генерального секретаря, который работал бы во взаимодействии со Специальным представителем Генерального секретаря по Сомали г-ном Огасином Махигой.

Наконец, я напоминаю о том, как важно обеспечить финансирование для осуществления рекомендуемых нами предложений. Г-н Ланг подчеркивает, что надлежащий инструмент для этого уже существует; это Целевой фонд Контактной группы по борьбе с пиратством. Его задача состоит в укреплении судебных и исправительных органов в странах региона. Международное сообщество в целом, а также частные лица и учреждения, занимающиеся борьбой с пиратством, призваны содействовать работе этого инструмента. В целях укрепления этого Целевого фонда Франция в принципе поддерживает созыв международной конференции доноров после того, как Совет Безопасности завершит свою работу.

Г-н Онемола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального советника по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, г-на Джека Ланга за его исчерпывающий брифинг и глубокий анализ правовых аспектов возможных вариантов борьбы с пиратством у берегов Сомали. Мы признательны помощнику Генерального секретаря по правовым вопросам за дополнительные комментарии, а также благодарим представителя Сомали за участие в этом заседании.

Растущие темпы превращения явления пиратства в настоящую индустрию и его стремительное распространение в Аденском заливе угрожают целостности только формирующихся органов власти в Сомали и Пунтленде. Это не только грозит уничтожением тех скромных успехов, которые были достигнуты международным сообществом на Африканском Роге, но и создает благоприятную почву для экстремизма и насилия.

Поэтому мы разделяем мнение Специального советника о настоятельной необходимости принятия срочных мер для устранения этой угрозы. Мы также согласны с его основной посылкой, согласно которой для сдерживания и предотвращения новых случаев пиратства необходимы согласованные меры. В связи с этим мы приветствуем его рекомендацию о совершенствовании оперативного компонента борьбы с пиратством, например, за счет расши-

рения рамок самозащиты на борту судов, укрепления и корректировки военно-морских операций, а также более активного наблюдения за береговой линией Сомали. Мы приветствуем также судебный и исправительный компоненты борьбы с пиратством, в частности меры по устранению правовых препятствий для судебного преследования лиц, подозреваемых в пиратстве.

Однако мы считаем, что эффективность этих мер зависит от устранения непосредственных преград на пути координации международных действий в плане судебного преследования пиратов, а также от более тесного транснационального партнерства. Кроме того, необходимо упорядочить и объединить такие инициативы в целях борьбы с пиратством и защиты подвергающихся опасности судов, следующих через морской район у побережья Сомали, как операция Европейского союза «Атланта», операции НАТО «Союзный защитник» и «Океанский щит» и операции Объединенных ВМС.

Как мы сегодня слышали, 9 пиратов из 10 не подвергаются судебному преследованию в силу отсутствия четких международно-правовых рамок. Хотя статья 101 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и резолюция 1918 (2010) квалифицируют пиратство как преступный акт, лишь несколько государств региона включили это определение в свои уголовные кодексы. Поэтому мы призываем к созданию единых международных правовых рамок для устранения этих сохраняющихся пробелов и неопределенностей в международном праве.

На наш взгляд, Совет Безопасности уже создал прецедент в этой области. В своей резолюции 1950 (2010) Совет подчеркнул важность продолжения активизации действий по сбору, обеспечению сохранности и передаче компетентным властям доказательств совершения актов пиратства и вооруженного разбоя на море у берегов Сомали. Необходимо выработать новые соглашения, касающиеся обмена заключенными, единого определения понятия «пиратство», единообразных мер по сбору доказательств и стандартов в сфере юрисдикции.

Нигерия принимает к сведению предложенный Специальным советником набор мер по предотвращению пиратства. В перспективе Совет должен будет оказать поддержку созданию внутреннего механизма, дополняющего усилия международного со-

общества по борьбе с этой угрозой. Поэтому мы поддерживаем рекомендации Специального советника о необходимости оживления и развития национальной промышленности и реформирования национальных правовых институтов. Нигерия давно считает, что пиратство — это симптом внутреннего противостояния в Сомали и отсутствия структур управления. Долгосрочное решение проблемы пиратства зависит от повышения стабильности в Сомали и от оказания сомалийцам помощи в создании государства с действенными государственными учреждениями, способными обеспечить соблюдение законности, а также поощрение мира и примирения. Мы вновь обращаемся с призывом вносить щедрые взносы в Целевой фонд, созданный для этой цели.

Однако мы вынуждены констатировать неспокойную обстановку в политической, экономической и правовой сферах, в которой должна проводиться эта работа. Мы с растущей тревогой отмечаем, что действия пиратов становятся все более изощренными. В 2009 году доходы от пиратства составили в Пунтленде порядка 82 млн. долл. США; сравните это с суммой всех остальных доходов в Пунтленде, составившей 16 млн. долл. США. Практически сведены на нет такие традиционные виды хозяйственной деятельности, как рыболовство и торговля скотом. Кроме того, пиратство серьезно сказывается на некогда мощных международных коммерческих судовых компаниях.

Поэтому необходимы срочные меры по уголовному преследованию и наказанию за совершение актов пиратства. Законодательными органами должны быть приняты четкие и применимые законы, осуществляемые на практике справедливыми и беспристрастными судебными органами и полицейскими силами. В качестве первого шага мы призываем парламент Сомали принять законодательный акт, объявляющий пиратство вне закона. Государства региона должны также принять аналогичные меры по своему законодательству в соответствии с резолюцией 1918 (2010). С учетом негативных последствий незаконного рыбного промысла и загрязнения морской среды Нигерия полностью поддерживает рекомендацию Специального советника о создании независимого следственного комитета для рассмотрения утверждений о незаконном рыбном промысле и сбросе токсичных отходов в водах Сомали.

Пиратство является одной из множества сложных проблем, которые Совет призван разрешить в интересах стабилизации положения в Сомали и на Африканском Роге. Доклад Специального советника (S/2011/30) — это реальный вклад в нынешние усилия, направленные на решение этих проблем. На наш взгляд, его конструктивные предложения требуют своевременного и более обстоятельного рассмотрения. Дальнейшему укреплению мер, изложенных Советником по правовым вопросам, будут способствовать активная международная поддержка и сотрудничеству по линии региональных механизмов.

И в заключение хочу сказать, что для решения проблемы пиратства у берегов Сомали потребуются устранить коренные причины политической нестабильности в Сомалиленде.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к остальным и поблагодарить Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, г-на Джека Ланга, а также помощника Генерального секретаря Стивена Матайаса за их подробные и полезные брифинги о проблемах, связанных с пиратством у берегов Сомали. Я хотел бы также поблагодарить представителя Переходного федерального правительства Сомали за его точку зрения по данному вопросу.

Мы внимательно ознакомились с докладом г-на Ланга о правовых вопросах, связанных с пиратством у берегов Сомали (S/2011/30). Это всеобъемлющий доклад, который содержит многочисленные полезные рекомендации. В нем он обращает наше внимание на то тревожное обстоятельство, что сомалийские пираты действуют все дальше и дальше от побережья Сомали. Перемещение нападений в южную и восточную части Индийского океана говорит о способности пиратов адаптироваться, обходить коридор безопасности, установленный военно-морскими силами, и распространить свое влияние на районы, находящиеся на расстоянии примерно 1000–1200 миль от берегов Сомали. Пиратство становится более изощренным и превратилось в организованную и прибыльную деятельность. По сути, как сказано в докладе г-на Ланга, пиратство постепенно становится организованной отраслью. Пираты создали значительные структуры поддержки, с помощью которых они мо-

гут месяцами удерживать в заложниках похищенные суда и экипажи, пока их зачинщики и сторонники ведут переговоры о выкупе. Особенно беспокоит то, что пираты разработали *modus vivendi* с террористическими организациями.

Согласно Международному морскому бюро, во всем мире в заложники в 2010 году пиратами было захвачено рекордное число моряков — 1181 человек, из которых на Сомали приходится 1016 заложников. В настоящее время сомалийские пираты удерживают 28 судов, на борту которых находятся 638 членов экипажа. В 2010 году во всем мире были захвачены 53 судна, в том числе 49 сомалийскими пиратами. По сравнению с 2009 годом в 2010 году пиратские нападения увеличились на 10 процентов, при этом их общее число составило 445.

Исследования различных аналитических центров показывают, что морское пиратство ежегодно обходится мировой экономике в сумму от 7 до 12 млрд. долл. США. Цифры, которые я привожу, являются глобальными цифрами, по контрасту с цифрами, названными г-ном Лангом, которые, вероятно, отражают ущерб, нанесенный только сомалийскими пиратами. Однако, поскольку все же есть некоторые расхождения, я хотел бы на одном из этапов более четко определиться с этими цифрами, но они явно составляют от 7 до 10 млрд. долл. США. Эти цифры вызывают серьезную обеспокоенность у международного сообщества.

Сохраняющаяся нестабильность в Сомали не позволяет эффективно реагировать на проблему пиратства, несмотря на то, что переходное федеральное правительство определило борьбу с пиратством как основное направление сотрудничества в рамках Кампальского процесса. Поэтому процесс должен быть активизирован и должны быть приложены значительные усилия к укреплению органов безопасности и полиции, правовой базы, судебной и исполнительной систем и т.д.

Мы согласны со Специальным советником Генерального секретаря в отношении необходимости и далее наращивать международное сотрудничество, чтобы снять проблему пиратства. Необходимо всеобъемлюще подойти к решению этой серьезной проблемы. В этой связи моя делегация хотела бы предложить следующие меры.

Во всем мире надо тщательнее отслеживать деньги поступающие в качестве выкупа, обязан-

ность, которая была возложена на Интерпол на шестой пленарной встрече Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали. Получатели выкупа должны преследоваться за пособничество пиратству. Надо рассмотреть возможность проведения военно-морских операций под эгидой Организации Объединенных Наций как предпочтительный вариант. Сомалийская береговая линия должна быть подвергнута «санации» через создание коридоров и буферных зон, и должно осуществляться слежение за рыболовными судами у сомалийских берегов. Следует сделать приоритетом принятие национальных законов и установление уголовной ответственности за пиратство, как предусмотрено в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а подозреваемые в пиратстве, задержанные у берегов Сомали, должны привлекаться к суду и по его приговору заключаться в тюрьму согласно требованиям резолюции 1918 (2010). Последнее предложение, как мне кажется, вносили и другие выступающие.

Уголовная деятельность в международных водах представляет собой серьезную угрозу для Индии — страны, протяженность береговой линии которой превышает 7500 километров. Значительная часть нашей торговли проходит через Аденский залив; по оценке, ее ежегодный объем составляет 110 млрд. долл. США. Примерно 24 торговых судна под индийским флагом ежемесячно проходят через Аденский залив. Кроме того, более 6 процентов моряков, работающих в международных судоходных компаниях, являются гражданами Индии. Поэтому мы остро заинтересованы в обеспечении безопасности морского судоходства у берегов Сомали, в Аденском заливе и в Аравийском море.

Индия принимает активное участие в операциях по борьбе с пиратами. В октябре 2008 года ВМС Индии начали патрулирование в целях борьбы с пиратством в Аденском заливе. С тех пор в Аденский залив были направлены в общей сложности 23 корабля ВМС Индии. Помимо сопровождения судов под флагом Индии, наши ВМС предоставляют защиту судам других стран. С октября 2008 года в Аденском заливе корабли ВМС Индии обеспечили сопровождение 1487 судов, в том числе 1321 судна под флагами других государств. Было предотвращено 26 нападений пиратов, и ни одно судно, плавающее под флагом Индии, не было захвачено пиратами. Мы создали также работающий в круглосу-

точном режиме центр связи на базе Морского управления Индии для координации и активизации борьбы с пиратством.

Сочтя недавнюю вспышку пиратских инцидентов с использованием одномачтовых каботажных судов серьезным сигналом, Индия запретила плавание индийских одномачтовых каботажных судов в водах, где действуют пираты. Поскольку пираты расширили район своих действий в восточном направлении, ВМС Индии направили дополнительные корабли в восточную и северо-восточную части Аравийского моря. ВМС Индии также направили подразделения в исключительную экономическую зону Сейшельских Островов и Маврикия, и их корабли и самолеты постоянно патрулируют воды у берегов Мальдивских Островов. В результате с декабря 2010 года в восточной части бассейна Аравийского моря не зафиксировано ни одного инцидента с нападением на суда после одного или двух случайных инцидентов, которые неожиданно для всех произошли в короткий промежуток времени в конце ноября 2010 года.

Индия как один из основателей и участников Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали принимает полномасштабное участие в усилиях Группы по обмену информацией, координации действий ВМС по борьбе с пиратством в Аденском заливе, повышению информированности общественности и моряков морского торгового флота и рассмотрению правовых и уголовных вопросов в отношении задержанных пиратов. Кроме того, ВМС Индии активно сотрудничают с ВМС других стран с помощью механизма совместной осведомленности и устранения конфликтов и иным образом.

Индия будет продолжать вносить свой вклад в расширение международного сотрудничества государств в решение проблемы пиратства. Мы также предлагаем активно участвовать в работе Совета по реализации рекомендаций, сделанных Специальным советником Генерального секретаря, и по совершенствованию эффективного оперативного, правового и организационного реагирования на проблемы пиратства.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы поблагодарить Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали,

г-на Джека Ланга за его брифинг. Я хотел бы также поблагодарить помощника Генерального секретаря Стивена Матайаса за его брифинг, а представителя Сомали — за его заявление.

В настоящее время мирный процесс в Сомали сталкивается с многочисленными проблемами. Ситуация в области безопасности не дает оснований для оптимизма. Разгул пиратства продолжается. Для решения проблемы Сомали мы должны заниматься ее коренными причинами и симптомами.

Переходное федеральное правительство (ПФП) и международное сообщество должны взять на вооружение комплексную стратегию по наращиванию параллельно работы в областях политики, безопасности, экономики, развития и гуманитарной области. Китай последовательно поддерживал ПФП в осуществлении Джибутийского мирного соглашения. Мы приветствуем новый кабинет министров, сформированный недавно ПФП. Мы надеемся, что ПФП будет продолжать работать, добиваясь национального примирения, укрепляя сектор безопасности и оперативно решая задачи, оставшиеся на переходный период. Китай поддерживает Миссию Африканского союза в Сомали и Организацию Объединенных Наций, которые играют огромную роль в решении сомалийской проблемы. Международное сообщество должно оперативно реагировать на призывы Сомали и Африканского союза предоставлением Сомали большей помощи.

Китай придерживается мнения, что эффективное преследование и наказание лиц, совершающих акты пиратства, является важным звеном в борьбе с пиратством в Сомали. Специальный советник в своем докладе (S/2011/30) выдвинул 25 предложений, касающихся более целенаправленной борьбы с пиратством в Сомали. Эти предложения весьма всеохватны по своему содержанию. В развитие доклада Генерального секретаря, опубликованного в июле прошлого года (A/2010/394), нынешний доклад послужит важным справочным материалом, который может быть использован всеми сторонами для выявления пробелов, которые мешают эффективному преследованию и заключению под стражу сомалийских пиратов, а также для поисков конструктивных решений. Этот доклад требует дальнейшего изучения.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву и другие соответствующие меж-

дународные документы предоставляют основные правовые рамки для государств по обеспечению юрисдикции и сотрудничества в правовой области с целью борьбы с пиратством. Китай поддерживает усилия международного сообщества, прилагаемые на основе существующих правовых рамок и соответствующих резолюций Совета Безопасности по укреплению международного сотрудничества в деле преследования и заключения под стражу сомалийских пиратов.

В этой связи Китай выражает признательность различным странам за прилагаемые ими усилия, особенно прибрежным государствам. Укрепление правового потенциала прибрежных государств будет играть принципиально важную роль в преследовании и заключении под стражу сомалийских пиратов. Китай поддерживает усилия по укреплению правового потенциала прибрежных государств и призывает международное сообщество продолжать оказание необходимой помощи прибрежным государствам. Кроме того, Китай также приветствует различные целенаправленные программы, содействующие преследованию и заключению под стражу сомалийских пиратов.

Г-н Салям (Ливан) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания, а также поблагодарить Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, г-на Джека Ланга за его доклад и ценные вступительные замечания. Мы также выражаем признательность помощнику Генерального секретаря по правовым вопросам за его брифинг, а представителю Сомали — за его выступление.

Ливан вновь подчеркивает важность выработки целенаправленного подхода к урегулированию проблемы Сомали, которая касается не только ситуации в области безопасности, но также оказания поддержки укреплению институтов и экономическому развитию в Сомали. Мы подтверждаем осуждение актов пиратства и вооруженного грабежа, которые угрожают международному судоходству и торговле и препятствуют гуманитарному доступу. Мы также согласны с призывом Африканского союза к Совету Безопасности от 15 октября 2010 года заниматься

«решением проблемы пиратства на всеобъемлющей основе, рассмотреть ее первопричины и другие угрозы, которые отражаются на жизни сомалийцев, особенно в том, что касается незаконного рыбного промысла и сброса токсичных веществ у побережья Сомали».

В этой связи мы поддерживаем предложение г-на Ланга о создании комитета по расследованию деятельности, связанной с незаконным рыбным промыслом и загрязнением морской среды.

Хотя международное военно-морское присутствие в этом регионе содействует сдерживанию проблемы пиратства, оно не решает его коренных причин. А здесь речь идет об отсутствии безопасности, стабильности, о верховенстве права и развитии в Сомали. Сомалийские пираты рождаются не в море, а на земле Сомали. Укрепления мер наблюдения за морской зоной в какой-то конкретной области будет недостаточно, чтобы их остановить. Об этом свидетельствует продолжающаяся эволюция применяемых ими методов работы и расширение сферы их деятельности в морском пространстве, простирающемся от Аденского залива до Индийского океана.

В этой связи сегодня нам необходимо быстро и эффективно реагировать на их действия. В этом контексте мы приветствуем доклад Специального советника (см. S/2011/30), в котором подчеркивается чрезвычайный характер ситуации и насущная необходимость принятия мер до того, как мы достигнем критической точки. Мы принимаем к сведению этот доклад и хотели бы отметить следующие моменты.

Во-первых, международное право и, в частности Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, определяет правовые рамки, приемлемые для борьбы с пиратством и вооруженным грабежом на море.

Во-вторых, невозможность преследования по закону лиц, ответственных за совершение актов пиратства и вооруженного грабежа, а также нежелание государств брать их под стражу на длительный период времени подрывают антипиратские усилия. Поистине тревожно, что более 90 процентов задержанных пиратов освобождается, не подвергаясь преследованию по закону, — практика, которую г-н Ланг охарактеризовал «поймали и отпустили», о чем уже упоминали многие коллеги.

В-третьих, для борьбы с преступлениями на море необходимы военно-морские силы и береговая охрана. Однако возможности Сомали в этой области весьма ограничены. Поэтому мы призываем к укреплению и оснащению сомалийских сил, особенно береговой охраны.

В-четвертых, необходима правовая структура для санкционирования необходимых исполнительской и судебной юрисдикций в отношении подозреваемых пиратов.

В-пятых, мы призываем Организацию Объединенных Наций к оказанию помощи Сомали и соседним странам в делимитации их морских зон, что способствовало бы прояснению существующих между ними юридических проблем и позволило бы им выполнять их соответствующие обязанности.

Мы не можем не согласиться с г-ном Лангом, признавшим необходимость экономического и социального развития для создания стимулов, которые могли бы способствовать тому, чтобы сомалийцы на местах отошли от экономики, базирующейся на пиратстве. Международное сообщество должно опережать пиратов. В этой связи мы приветствуем изложенные в докладе основные рекомендации и поддерживаем принятие новой резолюции Совета Безопасности по этому вопросу.

Г-н Мунгара-Муссоци (Габон) (*говорит по-французски*): Как и предшествующие ораторы, я хотел бы поблагодарить г-на Джека Ланга, Специального советника Генерального секретаря по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, за его брифинг. Мы убеждены в том, что его работа будет содействовать прогрессу в решении этого сложного и важного вопроса. Мы хотели бы также поблагодарить г-на Матайаса, помощника Генерального секретаря по правовым вопросам, и представителя Сомали за их выступления.

Назначив г-на Ланга Специальным советником по правовым вопросам, касающимся пиратства у берегов Сомали, Генеральный секретарь дал должную оценку масштабов угрозы пиратства у побережья Сомали, а также продемонстрировал приверженность Организации Объединенных Наций борьбе с этим явлением. В ожидании более подробного анализа этого доклада (см. S/2011/30) я хотел бы выступить с некоторыми замечаниями.

Прежде всего наша делегация считает — как об этом уже неоднократно говорилось, — что вопрос о пиратстве следует рассматривать с двух точек зрения. С одной стороны, речь идет о важности создания инклюзивного правового механизма, а с другой — о необходимости решения проблемы пиратства у побережья Сомали вместе с решением проблемы обеспечения безопасности внутри страны. Пиратство — это общая проблема в области безопасности; защита побережья Аденского залива от актов пиратства, а также принятие оперативных и эффективных мер против виновников требуют скоординированных международных ответных мер.

В создании правовых механизмов должны принимать участие прежде всего и главным образом те региональные субъекты, на которых самым непосредственным образом отрицательно сказывается нестабильная ситуация вдоль их побережья.

Как четко подчеркивает в своем докладе г-н Джек Ланг, нам надлежит укреплять финансовую и юридическую поддержку государств региона в целом и Сомали в частности, чтобы они могли обеспечить безопасность своих территорий. Укрепление сомалийского потенциала в области безопасности, адаптация национальных правовых инструментов к борьбе с пиратством и эффективное международное сотрудничество — все это элементы такого подхода.

Наша делегация поддерживает предложение Специального советника учредить юрисдикционные положения в Пунтленде и Сомалиленде, а также создать специальный суд по Сомали. Такая правовая основа позволит государствам региона принимать более эффективные меры по борьбе с феноменом пиратства. Однако крайне важно продумать и дополнительные меры, которые конкретно учитывали бы наличие внутренних угроз безопасности внутри самой Сомали.

Всякий раз, когда в Совете обсуждается тема пиратства, наша делегация выступает за всеобъемлющую стратегию урегулирования кризиса в Сомали. Для того чтобы обеспечить безопасность на местах, в Сомали нужна военно-морская блокада и запрет полетов над зоной Сомали, как это рекомендует Африканский союз. Помимо всего прочего, такая блокада позволила бы воспрепятствовать проникновению в страну иностранных элементов, хищению и передаче вооруженным группировкам

вооружений и боеприпасов, что способствовало бы прекращению боевых действий, которые разоряли страну на протяжении более двух десятилетий.

Важно также увязать ряд морских и судебных инициатив по борьбе с пиратством с международными инициативами в поддержку переходного федерального правительства, которое прилагает усилия в области экономического развития, тем более что одной из коренных причин пиратства является нищета. Ведь многие пираты — это бывшие рыбаки, которые стали пиратами, поскольку в результате промышленного рыболовства у побережья страны они лишились своего традиционного занятия.

Наконец, я подчеркиваю, что наша делегация поддерживает точку зрения г-на Ланга относительно того, что Организации Объединенных Наций следует принимать быстрые и решительные меры. Габон, со своей стороны, будет и впредь вносить свой вклад в обсуждение доклада Специального советника. Мы еще раз выражаем г-ну Лангу свою признательность за его работу по поиску конкретных, эффективных и быстрых решений в борьбе с пиратством в Аденском заливе.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Боснии и Герцеговины.

Сначала мне хотелось бы поблагодарить Специального советника Генерального секретаря Джека Ланга как за его доклад (см. S/2011/30), так и за проведенный им информативный брифинг. Я также благодарю помощника Генерального секретаря по правовым вопросам и представителя Сомали за их заявления.

Явление пиратства — это вызов, на который международному сообществу еще только предстоит отреагировать адекватно и эффективно. Хотя принимаются определенные меры в сфере безопасности, юридических мероприятий, наиболее передовой практики по пресечению пиратства и по повышению информированности о нем, нельзя сказать, что число пиратских нападений у побережья Сомали снизилось. К сожалению, наоборот: с ходом времени финансовые и организационные аспекты пиратства приобретает все более структурированные черты. Нас также беспокоит, что зона, находящаяся под угрозой пиратских нападений, продолжает расширяться как на юг, вдоль береговой линии Сомали, так и на восток, вглубь Индийского океана.

Босния и Герцеговина строго осуждает акты пиратства и выражает свою обеспокоенность последствием таких актов, прежде всего для региональной экономики и безопасности и, как следствие, для глобальной экономики и международной безопасности. В таком контексте мы разделяем мнение Специального советника Ланга о том, что настоятельно необходимо учредить эффективные меры борьбы с пиратством, прежде чем его побочные последствия еще более обострят нестабильность в регионе.

Мы считаем, что, как пишет в своем докладе г-н Ланг, «сомализация» решения этой проблемы представляет собой ценное предложение для начала нового этапа в борьбе с пиратством, что сейчас явно необходимо. Мы полагаем, что благодаря институциональному строительству, особенно в секторе безопасности, переходное федеральное правительство и региональные власти в Сомалиленде и, главным образом, в Пунтленде, станут в ключевыми партнерами международного сообщества в борьбе с пиратством.

Безнаказанность, как отмечало до меня большинство делегаций, представляет собой один из тех факторов, которые ведут к активизации пиратской деятельности. Тот факт, что к 90 процентам случаев применяется метод «поимки-освобождения», указывает на серьезные прорехи в международном подходе к борьбе с пиратством. Поэтому мы считаем, что предложения Специального советника, касающиеся создания в Сомалиленде и Пунтленде специализированных судов по рассмотрению дел, связанных конкретно с пиратством, наряду с экстерриториальным судом в Аруше и с наращиванием пенитенциарного потенциала в Сомалиленде и Пунтленде, составляют неплохую основу для нового подхода и новых механизмов по борьбе с пиратством.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Я предоставляю слово г-ну Лангу для заключительных замечаний.

Г-н Ланг (*говорит по-французски*): Мне кажется, мы подошли к концу данного обсуждения, и я отнюдь не собираюсь занимать у Совета больше времени. Мне лишь хотелось бы сказать о том, насколько высоко я лично ценю позитивные замечания, высказанные сегодня различными ораторами.

В частности, помощник Генерального секретаря Матайас всесторонне разъяснил правовые аспекты внесенных сегодня предложений и их сочетаемость с предложениями, выдвинутыми Генеральным секретарем в Совете в августе прошлого года. Поэтому всем нам следует порадоваться этой наметившейся конвергенции.

Я также считаю позитивным и то, что в Совете, выступающем от имени международного сообщества, наметилась твердая, мощная и самоотверженная коллективная решимость добиться победы над этой опасной и пагубной преступной деятельностью, подрывающей как экономическую, так и социальную деятельность. Поэтому я считаю, что нынешнее заседание вселяет надежду и показывает, что Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности, в частности, преисполнены решимости взять новый курс.

Мне хотелось бы повторить то, что по-своему сказал каждый оратор: нам нельзя терять времени. На данный момент гонку между целым сонмом международных вооруженных сил и чрезвычайно мобильными, хорошо снаряженными и проворными пиратами, выигрывают пираты. В цивилизованном мире, где продолжает развиваться национальное и международное право, наши законы и цивилизация оказались бы весьма неполноценными, если бы нам не удалось совладать с этим явлением, распространяющемся по всему Индийскому океану.

Я надеюсь, что Совет, по возможности, очень быстро учтет сделанные здесь заявления, выводы, изложенные Генеральным секретарем и в представленном мною докладе (см. S/2011/30), и подготовит резолюцию исторического значения — твердую, ясную и решительную, которая нужна странам мира, международным организациям и частному сектору для более энергичной борьбы с пиратством.

Как уже говорил сегодня ряд представителей, а я хочу повторить, желательно не принятие Советом ясной и твердой резолюции, но важно также, чтобы Совет — и это его обязанность, не моя — обеспечил быстрое принятие на местах реальных и практических мер по претворению этой резолюции в жизнь. Необходимо четко дать понять, что мир готов действовать энергично и эффективно.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Ланга за его заявление.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.